

**Webster, T. B. L.**

---

**Addendum to Rendel Harris Papyri no  
56**

---

The Journal of Juristic Papyrology 5, 237

---

1951

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez **Muzeum Historii Polski** w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

## NOTE

### ADDENDUM TO RENDEL HARRIS PAPYRI N<sup>o</sup> 56

Mr. C. H. Roberts<sup>1</sup> has brilliantly recognised a Hellenistic epigram on Apelles. A little can be added. In the second line εἴτε demands a preceding εἴτε; therefore (enlarging Mr. Robert's own suggestion) at the end of the first line εἴτ' ἀπὸ τέχνης and at the end of the second line εἴτε φύσει. In the third line χαίρω is used in the sense of „greetings to” and not, as more commonly, „to hell with”. The flower painter is not Apelles and I suggest as supplements at the end of lines 3 and 4 τοῦνομα δ' αὐτοῦ and —ιν εἰργάσατο. The writer does not know his name but knows that he is not Apelles. A possible reason is that the flowers are painted on the wall of the building and Apelles' picture is a signed wooden panel which they frame.

[University College, London]

*T. B. L. Webster*

<sup>1</sup> *Journal of juristic Papyrology* IV 215.